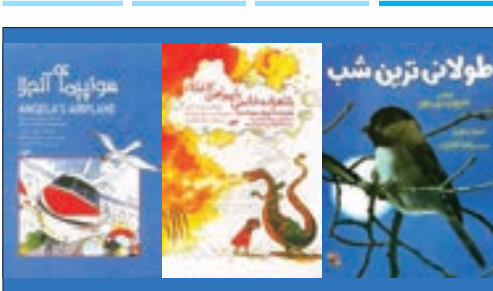


پانته آقبال زاده مترجم ادبیات کودک، درگذشت



پانته آ اقبال زاده، مترجم ادبیات کودک، از دنیا رفت. به‌گزارش ایسنا، پگاه اقبال زاده، مترجم و خواهر او، در صفحه شخصی‌اش نوشته است: «وقتی که به دنیا آمدی مرا بردی تا آن سوی عشق/ سپس رها شدم تا درد... حالا تک‌وتنها ماندم با کوله‌باری از خاطرات کودکی... آسوده بخواب پانته‌آی زیبای من... زین پس تمام شب‌هایم صدای گریه می‌دهد جان خواهر...» همچنین انجمن نویسندگان کودک و نوجوان درگذشت این مترجم ادبیات کودک را به پدرش، شهرام اقبال‌زاده و خواهر او پگاه اقبال‌زاده، تسلیت گفته است. ترجمه‌کتاب‌های «طولانی‌ترین شب، نوشته ماریون دین‌باور، «خانواده خوب و تمیز مثل ما»، «بچه تمساح»، «جانمی! باز هم کلوچه‌های میوه‌ای!»، «هواپیمای آتجلا، و «شاهزاده خانمی با پیراهن کاغذی، نوشته رابرت ام‌مانش از آثار به‌جامانده از پانته‌ا اقبال زاده است.

اوکرانی‌ها مانع انتشار یک رمان شدند



الیزابت گیلبرت انتشار کتاب جدیدش را پس از اعتراض مخاطبان اوکرانی به فضای داستان که در روسیه می‌گذرد، متوقف کرد. به‌گزارش مهر، به نقل از ان پی آر، گیلبرت انتشار رمان «جنگل برفی» را که ماجراهای آن در روسیه اتفاق می‌افتد، پس از دریافت پیام‌های منفی از خوانندگان اوکرانی‌که به‌انتشار هر اثری درباره روسیه اعتراض دارند، به تعویق انداخت. او که نویسنده کتاب پرفروش «بخور، عبادت کن، عشق بورز» است، اعلام کرد انتشار این کتاب را متوقف می‌کند. این رمان قرار بود فوریه ۲۰۲۴ منتشر شود که دقیقاً دو سال پس از شروع جنگ روسیه و اوکراین است. تاریخ انتشار جدیدی برای این کتاب اعلام نشده است.

«فیلسوف‌ها و دیوانه‌ها»؛

رویارویی فیلسوف و روان‌کاو

«فیلسوف‌هاودیوانه‌ها»، نوشته ریچارد آسکسی و یینس فارکوهار از تازه‌های نشریمایژ است. این کتاب که بابرگردان فارسی مجتبی پردل به چاپ رسیده، کندوکاوی است در فلسفه‌ودیوانگی، کتاب‌شامل نمایشنامه‌ای است که در آن هایدگر، فیلسوف معروف، پس از فروپاشی روانی، تحت روان‌کاوای پزشکی قرار می‌گیرد که خود میان دو غول اندیشه گرفتار آمده است:

بیمارش هایدگر و فروید که در مقام مشاوری شبح‌گون در تسهیل بهبودی هایدگر ایفای نقش می‌کند، «فیلسوف‌ها و دیوانه‌ها، در ۳۱۲ صفحه منتشر شده است.

جستارهایی درباره جنایت خیابان گاندی

جنایت‌جنجالی دهه۷۰در قالب مجموعه‌ای از جستارها به‌بازار نشر می‌آید. نشر چشمه قرار است کتابی شامل چهار جستار درباره جنایت خیابان گاندی تهران منتشر کند. همراه فردوسی، نویسنده این کتاب، تأملاتی دارد به‌ماجرای تکان‌دهنده‌ای که دو نوجوان به نام‌های شاهرخ وثوق و سمیه شهبازی‌نیا در زمستان۱۳۷۵ رقم زدند. کتاب «خیابان گاندی، ساعت پنج عصر، در قالب مجموعه کتاب‌هایی با عنوان «در واقع، منتشر خواهد شد.

زین‌تقدیر

علیرضا حیدری/مدرس‌ویراستاری

- ناوبراسته**✖

از اجرای‌و خوشش‌آمدو چندبار با احسن گفتن‌او راتشویق کرد.

- ویراسته**✔

از اجرای‌و خوشش‌آمدو چندبار با احسن گفتن‌اورا تشویق کرد.

- نکته**🔍

«احسن، یعنی نیکی‌ترو»؛ احسن، یعنی آفرین؛ پس این‌دو را جابه‌جابه کارنبریم، البته بهتر است فارسی احسن، یعنی همان، آفرین، را استفاده کنیم.

#زین-قندراسی

سیری در آرمان شهر شاعر بزرگ ایران

سعدی، شاعر انسانیت

خادم

متفکران، ادیبان وپژوهشگران بسیاری پس ازگذر از صنعتگری وزبان‌آوری وفنون مرتبط به‌آن، باغورکردن در آثار منظوم ومنثور شاعری چون سعدی قصد کرده‌اند به‌مغز ومحتوای آن برسند واندیشه‌ او را دریابند. نمود اندیشه‌های سعدی رابیش از آثار دیگرش می‌توان درگلستان وبوستان یافت که دربردارنده موضوع‌های گوناگونی است؛ از سیرت پادشاهان تا اخلاق درویشان. از عشق وشور ومستی ناتربیت وتواضع وقناعت. نه تنها فارسی زبانان، که درنقاط دیگر دنیانیز آثار او را خوانده واندیشه‌اش را کاویده وتحسین کرده‌اند، چنان که درکتاب «قلمروسعدی، آمده است: «آثار وافکار سعدی تقریباًیک قرن پیش از همه شعرای دیگر ایرانی در اروپا ترجمه شده وخواننده داشته است. گلستان درسال ۱۶۵۱ به‌زبان لاتین ترجمه شده وولتر وسایر متفکرین عصر او آن را بسیار ستوده‌اند. [...] امرسون، نویسنده ومتفکر معروف آمریکایی در قرن نوزدهم، می‌گوید سعدی به‌زبان همه ملل واقوام سخن می‌گوید وگفته‌های او مانند هومر وشکسپیر وسروانتس ومونتینی همیشه تازگی دارد. امرسون کتاب گلستان راییکی از اناجیل وکتب مقدسه دیانتی جهان می‌داند ومعقد است که دستوره‌ای اخلاقی آن قوانینی عمومی وبین‌المللی است، چه چیز در جهان اندیشگی سعدی است که امرسون آن را چون کتاب مقدس ودستورهای اخلاقی‌اش را قوانینی بین‌المللی می‌داند؟ جهان مطلوب سعدی چگونه جایی است وارمان شهر او کجاست؟

● بوستان؛ جهان مطلوب سعدی
سعدی مانند بسیاری دیگر از متفکران بزرگ، پی جهانی مطلوب بود واز جهان موجود رضایت نداشت. دکتر غلامحسین یوسفی در مقاله ای با عنوان «جهان مطلوب سعدی در بوستان» همان‌طور که‌ازعنوان مقاله برمی‌آید، بوستان را عالم مطلوب سعدی می‌داند ویژگی‌های این جهان مطلوب را چنین برمی‌شمرد: در جهان مطلوب سعدی «خداوند بخشنده‌دستگیر، است. کریم‌وخطابخش وبوزش‌پذیر. مست گنهگار نیز به‌خانه او راه دارد. زیر خداوند دوستی است صمیمی وغم‌خوار و تکیه‌گاه بندگان. اساس عالم مطلوب سعدی عدالت است ودادگستری. او حاکمی رامی‌پسندد که خدمتگزار خلق است:
که خاطرنگهدار درویش باش/ نه در بند
آسایش خویش باش
سعدی قدرت فرمانروایان راناشی از تأیید افراد ملت می‌داند ویپروزی حاکم در آن است که مردم از او راضی باشند ودر راه.

چه سود آفرین بر سر انجمن/
پس چرخه نفرین کتان پیرزن
در بوستانی که سعدی آفریده است، خردمندان واهل بصیرت مسئولیتی خطیر دارند که حتی خدمتندان را از ژمره اعمالشان آگاه کنند
وقتی بیان حقیقت دشوار است، از وظیفه ومسئولیتشان شانه خالی نکنند.

آیین کشوداری در بوستان
اصولی دارد از قبیل: آزمون
کسان قبل از به کارگماردن آنان، کار بزرگ به‌نوخاستگان نسپردن. شناختن کهنران وتماس داشتن با مردم. تأمل کردن در مجازات. توجه به‌اهل شمشیر وقلم. ترجیح صلح بر جنگ ومواردی دیگر. انسانیت وایثار و جوانمردی در سراسر

بوستان، نشان دهنده نظام فکری سعدی یا بیابانگر آرمان شهر اوست و گلستان درآمدی است بر آرمان شهر. بسیار بعید می‌نماید که خالق گلستان و بوستان از سر تفنن غزل گفته باشد

نقش غزل‌های سعدی در آرمان شهر او، می‌نوسد: درگلستان از، چنان که هست، سخن می‌رود وسعدی در آن به‌نقد وضع موجود، که مطلوب نیست، یا دست کم کاستی‌هایی دارد، می‌پردازد تازمینه اصلاحات را فراهم آورد و در بوستان سخن از، چنان که باید باشد، یعنی سخن از آرمان شهر در میان است.

دادبه‌سعدی را شاعری متفکر ومتعهد می‌داند که دارای نظامی فکری است وهریک از آثار او در این نظام جایگاهی خاص دارد. او باور دارد که بوستان، نشان دهنده نظام فکری سعدی با بیابانگر آرمان شهر اوست وگلستان درآمدی است بر آرمان شهر. بسیار بعید می‌نماید که خالق گلستان وبوستان از سر تفنن غزل گفته باشد.

در این دنیای خواستنی ودر این شهر آرمانی، غزل‌های سعدی که در یک کلام بیابانگر معنای زندگی‌اند، دست کم سه وظیفه به‌عهده دارند: دعوت به‌زندگی عاشقانه وشادخوارانه. انجام دادن

وظیفه یا وظایفی که به‌عهده موسیقی است، انجام دادن وظیفه آموزش دائمی مردم آرمان شهر.

دعوت به‌زندگی عاشقانه وشادخوارانه؛ بشر، خاصه بشر ایرانی، در فراز و نشیب تاریخ، آن‌قد غیرطبیعی یعنی دور از آزادی وشادی وعشق زندگی کرده‌است که جریان غیرطبیعی زندگی را طبیعی وصورت طبیعی زندگی را غیرطبیعی می‌پندارد وآن را آرمان وآرزو می‌انگارد. اما آرمان شهر، شهری است که در آن، نیازهای اولیه زندگی رفع شده است ومردم که جمله به‌نسبت‌های مختلف فرهیخته‌اند، گام‌ها از، زیستن، که امری است مشترک بین انسان وحیوان فراتر نهاده‌اند وبه‌حوزه «زندگی، که ویژه انسان است وارده شده‌اند، حوزه‌ای که بافضیلت عشق آراسته است.

ایفای نقش موسیقی: غزل‌های سعدی در آرمان شهر او، جای خالی موسیقی را بر می‌کنند. سعدی نیک می‌دانست که شعر و موسیقی تأثیری شگرف در تربیت روحی انسان دارند وبر آن بود که اگر تربیت روحی مردم در آرمان شهر به‌کمال نیابد، آرمان شهر، آرمان شهر نخواهد بود وچونان افلاطون بر آن بوده که تا انسان دل به‌زیبایی ندهد وعاشق زیبایی نشود، روح اوتلطیف نخواهد شد وتربیت او چنان که



باید به‌بار نخواهد آمد. سعدی تصریح می‌کند که بهره‌مندی از زیبایی وعشق از یک سو واز حالت وطرب، که برآمده از شیدن آواهای خوش است، از سوی دیگر از نشانه‌های مهم آدمی بودن است:
دانی چه‌گفت مرا آن بلبل سحری/ تو خود چه آدمی‌ای کز عشق بی‌خبری
اشتر به‌شعر عرب در حالت است وطرب/
گر ذوق نیست تو را کز طبع جانوری
آموزش دائمی: مردم آرمان شهر، فرهیختگانی هستند که به‌نسبت‌های مختلف آموزش دیده‌اند. از لوازم فرهیختگی، آموزش دائمی است که فرهیخته آن نیست که پس از گذراندن دوران تحصیل وآموزش خود دفتر و کتاب به یک سو نهد و اوراق بشوید وخود را بی‌نیاز از آموزش ومطالعه احساس کند. در آرمان شهر چنین نیست. در آرمان شهر، آموزش ومطالعه دائمی در جریان است. در شعر، به‌ویژه در غزل مسائل ومباحث گوناگون علمی وفلسفی، با بهترین بیان همه دغدغه‌های انسان امروز می‌تواند در ذیل که به‌قول نظامی عروضی: «چنان که شعر در هر علمی به‌کار همی شود، هر علمی در شعر به‌کار همی شود،»

مصطفی محدثی خراسانی، شاعر آیینی و دفاع مقدس:

ادبیات مقاومت پیش از انقلاب اسلامی هم وجود داشته است

آموزه‌های اسلامی و قرآنی دانست و گفت: هدف غایی شعر فارسی زلالی بشریت و پلایش روح انسان است. جیت‌گیری شعر فارسی در طول تاریخ، مقاومت بوده است، چون در مسیر تقویت و گسترش روشنایی و معرفت پیش رفته است. در حقیقت شعر معاصر، شعر مقاومت است. قیام ۱۵ خرداد و پیروزی انقلاب و دوران دفاع مقدس کمک کرد که این جریان ظهور و بروز بیشتری پیدا کند. به گفته شاعر کتاب «هزار مرتبه خورشید»، همه دغدغه‌های انسان امروز می‌تواند در ذیل مفهوم مقاومت تعریف شود و اگر این نگاه را داشته باشیم، ذهن شاعران جوان امروز محدود ومحصور در چند مفهوم خاص نمی‌شود و شاهد گسترش بیشتر شعر مقاومت خواهیم بود.

او با اشاره به تأثیر دوسویه ادبیات و مقاومت بر یکدیگر، بیان کرد: ادبیات روی جریان مقاومت اثرگذار است و مقاومت هم بر ادبیات تأثیر گذاشته است. در حقیقت این بده‌بستان، دوطرفه است. در دوران دفاع مقدس دیدیم که شعر چقدر در ترسیم اهداف بلند مدت و ایستادگی و ایجاد روحیه و وحدت ملی و غرور ملی اثرگذار بود. شعر تا آخرین خط‌های مقاومت و جبهه‌ها و خط مقدم پیش رفت. شعر حتی در شب‌های عملیات پرنرنگ بود و در حقیقت اثرگذاری شعر بر مقاومت انکارناپذیر است. مقاومت هم خونی تازه در رگ‌های ادبیات جاری کرد و جانی تازه به آن بخشید.



آن در سایر کشورها و ارتباط شاعران ما با شاعران جهان نبوده است. اگر ادبیات مقاومت در جهان گسترش یابد، قوی و جان‌دار به پیش خواهد رفت. محدثی خراسانی با بیان اینکه باید دید گسترده‌ای به مقاومت داشت، افزود: اولین تصویری که از شعر مقاومت می‌شود، شعر دفاع مقدس و شعر دفاع از حرم است. شعر مقاومت در تاریخ و فرهنگ تمدن و میراث فرهنگی ما ریشه دارد. از زمان فردوسی، شعر مقاومت شکل گرفت و همچنان ادامه دارد. این شاعر درون‌مایه شعر فارسی را

گام‌های بلندی برداشته شده است و بزرگ‌ترین شاعران ما، شاعران مقاومت بودند و هستند، مانند سید حسن حسینی، حمید سبزواری، علیرضا قزوه، کاکائی.

او با تأکید بر لزوم جهانی شدن ادبیات مقاومت گفت: در نظام فرهنگی ما با تمام شدن جنگ، گونه‌هایی از مقاومت در مباحثی مانند مدافعان حرم جریان داشته است. متأسفانه نظام فرهنگی ما خیلی هوشمندانه پیگیر گسترش ترجمه ادبیات مقاومت به زبان‌های مختلف و گسترش